

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 41

7. årgang

14.9.2000

I EØS-ORGANER

1. **EØS-rådet**
2. **EØS-komiteen**
3. **Parlamentarikerkomiteen for EØS**
4. **Den rådgivende komité for EØS**

II EFTA-ORGANER

1. **EFTA-statenes faste komité**
2. **EFTAs overvåkningsorgan**
3. **EFTA-domstolen**

III EF-ORGANER

1. **Rådet**
2. **Kommisjonen**

2000/EØS/41/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2039 - HVB/Commerzbank/DB/Dresdner/JV Trust Center)	1
2000/EØS/41/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2096 - Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JV)	2
2000/EØS/41/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2121 - Thyssen Krupp Werkstoffe/Röhm)	2
2000/EØS/41/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2127 - DaimlerChrysler/Detroit Diesel)	3
2000/EØS/41/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2146 - SHV Holdings/NPM Capital)	4
2000/EØS/41/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2153 – BHP/Mitsubishi/QCT)	4
2000/EØS/41/07	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2050 – Vivendi/Canal+/Seagram)	5
2000/EØS/41/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2110 – Deutsche Bank/Sci/JV)	6

2000/EØS/41/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2115 – Carrefour/GB)	6
2000/EØS/41/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2116 – Flextronics/Italdata)	7
2000/EØS/41/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1949 – Western Power Distribution (WPD)/Hyder)	8
2000/EØS/41/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2016 – France Telecom/Orange)	8
2000/EØS/41/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1880 – Minnesota Mining and Manufacturing/Quante)	9
2000/EØS/41/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1926 – Telefónica/Tyco/JV)	9
2000/EØS/41/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1938 – BT/Telfort)	10
2000/EØS/41/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2027 – Deutsche Bank/SAP/JV)	10
2000/EØS/41/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2034 – Hagemeyer/WF Electrical)	11
2000/EØS/41/18	Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2067 – ABB/Umoe)	11
2000/EØS/41/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1817 – BellSouth/Vodafone (E-plus))	11
2000/EØS/41/20	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1821 – BellSouth/VRT (E-plus))	12
2000/EØS/41/21	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1916 – RTL Newmedia/Primus-Online)	12
2000/EØS/41/22	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1933 – Citigroup/Flender)	13
2000/EØS/41/23	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1996 – SCA/Graninge/JV)	13
2000/EØS/41/24	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2020 – Metsä-Serla/Modo)	14
2000/EØS/41/025	Melding fra den franske regjering med hensyn til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF	14
2000/EØS/41/26	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 (tidligere artikkel 92 og 93)	15
2000/EØS/41/27	Ruteflyging - Anbudsinnbydelse kunngjort av Sverige i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Östersund og Umeå	18
2000/EØS/41/28	Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper	18
2000/EØS/41/29	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 24.7. – 4.8.2000	19
2000/EØS/41/30	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	20

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
**(Sak nr. COMP/M.2039 - HVB/Commerzbank/DB/Dresdner/
JV Trust Center)**

2000/EØS/41/01

1. Kommisjonen mottok 4.9.2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Bayrische Hypo- und Vereinsbank AG (Tyskland), Commerzbank AG (Tyskland), Deutsche Bank AG (Tyskland) og Dresdner Bank AG (Tyskland) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Trust Center, ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Bayrische Hypo- und Vereinsbank AG: banktjenester og finansielle tjenester.,
 - Commerzbank AG: banktjenester og finansielle tjenester,
 - Deutsche Bank AG: banktjenester og finansielle tjenester,
 - Dresdner Bank AG: banktjenester og finansielle tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i Kommisjonens kunngjøring om forenkle behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 265 av 15.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2039-HVB/Commerzbank/DB/Dresdner/JV Trust Center), til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 2000/EØS/41/02
(Sak nr. COMP/M.2096 - Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JV)

1. Kommisjonen mottok 5.9.2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Bayer AG, Deutsche Telekom AG og Infraserv GmbH & Co. Höchst KG (“Infraserv”) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Chemplorer GmbH, ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Bayer: mangesidig multinasjonalt selskap innen kjemisk og farmasøytsk industri,
 - Deutsche Telekom: leverandør av teletjenester,
 - Infraserv: drift av Industriepark Höchst og tilhørende tjenester,
 - Chemplorer: direktekoplet markedslass for handel mellom selskaper med MRO-produkter og emballasje innen kjemisk industri.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 265 av 15.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2096–Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 2000/EØS/41/03
(Sak nr. COMP/M.2121 - Thyssen Krupp Werkstoffe/Röhm)

1. Kommisjonen mottok 7.9.2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de tyske foretakene Thyssen Krupp Werkstoffe GmbH og Röhm GmbH, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nye fellesforetaket Thyssen-Röhm-Kunststoffhandelsgesellschaft mbH til hvilket de vil overføre virksomhetene sine innen delvis engrossalg av plast og andelene sine i Cadillac-selskapene.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Thyssen Krupp Werkstoffe: bl.a. delvis engrossalg av plast,
 - Röhm GmbH: produksjon, distribusjon og engrossalg av kjemiske produkter,
 - Cadillac: delvis engrossalg av plast.

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i Kommisjonens kunngjøring om forenkle behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 265 av 15.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2121–Thyssen Krupp Werkstoffe/Röhm, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

2000/EØS/41/04

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
 (Sak nr. COMP/M.2127 - DaimlerChrysler/Detroit Diesel)**

1. Kommisjonen mottok 7.9.2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽³⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der DaimlerChrysler AG (DaimlerChrysler) (Tyskland), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Detroit Diesel Corporation (Detroit Diesel) (USA) ved kjøp av alle emitterte og utestående aksjer av ordinære aksjer gjennom et kontant utlånstilbud.

2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - DaimlerChrysler: produksjon av motorkjøretøy, dieselmotorer, jernbanesystemer og kjøretøyelektronikk,
 - Detroit Diesel: produksjon av dieselmotorer med høy yteevne.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 265 av 15.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2127–DaimlerChrysler/Detroit Diesel, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

⁽²⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

2000/EØS/41/05

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2146 - SHV Holdings/NPM Capital)**

1. Kommisjonen mottok 4.9.2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket SHV Holdings N.V. (“SHV”), basert i Nederland, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket NPM Capital N.V. (“NPM”), basert i Nederland, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 25.8.2000.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - SHV: handel med og distribusjon av LPG, bearbeiding og resirkulering av skrapmetall, hentesalg, engrossalg, kulldistribusjon og leting og utnytting av olje og gass,
 - NPM: deltagelse med risikokapital, mest gjennom mindretallsandeler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i Kommisjonens kunngjøring om forenlet behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 264 av 14.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2146 – SHV Holdings/NPM Capital, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2153 – BHP/Mitsubishi/QCT)**

2000/EØS/41/06

1. Kommisjonen mottok 1. september 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Broken Hill Proprietary Company Ltd (BHP), Australia, og Mitsubishi Corporation (Mitsubishi), Japan, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over QCT Resources Ltd (QCT), ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 28. august 2000.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - BHP: foretak med variert virksomhet på området naturressurser,
 - Mitsubishi: handelsforetak med virksomhet innen bl.a. informasjonsteknologi, drivstoff, metaller, maskiner, næringsmidler, tekstiler og gruveindustri,
 - QCT: kullutvinning i Australia.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i Kommisjonens kunngjøring om forenkle behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 258 av 9.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2153 – BHP/Mitsubishi/QCT, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning 2000/EØS/41/07
 (Sak nr. COMP/M.2050 – Vivendi/Canal+/Seagram)**

1. Kommisjonen mottok 14. juli 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽³⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Vivendi S.A. og Canal+ S.A. ved ombytte av aksjer fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a) med The Seagram Company Ltd.
2. Meldingen ble 9. august 2000 erklært ufullstendig. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble 31. august 2000 fullstendig som definert i artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Den fikk dermed virkning 31. august 2000.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 261 av 12.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2050 – Vivendi/Canal+/Seagram, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

(1) EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.
 (2) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
 (3) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2110 – Deutsche Bank/Sei/JV)****2000/EØS/41/08**

1. Kommisjonen mottok 24. august 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Deutsche Bank AG og det italienske foretaket Sei S.p.a., som tilhører Enel S.p.a., ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Rio Nuovo S.p.a., et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Deutsche Bank AG: bankvirksomhet, herunder innskudds- og utlånsvirksomhet, portefølje- og investeringsforvaltning,
 - Sei S.p.a.: eiendomsmegling og forvaltningstjenester,
 - Rio Nuovo S.p.a.: eiendomsmegling og forvaltningstjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 261 av 12.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2110 – Deutsche Bank/Sei/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2115 – Carrefour/GB)****2000/EØS/41/09**

1. Kommisjonen mottok 29. august 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Carrefour SA (Carrefour), Frankrike, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det belgiske foretaket GB SA (GB).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Carrefour: supermarkeder,
 - GB: supermarkeder, håndverksforretninger, restauranter, spesialiserte detaljforretninger og fast eiendom.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 261 av 12.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2115 – Carrefour/GB, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
 (Sak nr. COMP/M.2116 – Flextronics/Italdta)**

2000/EØS/41/10

1. Kommisjonen mottok 24. august 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Flextronics International Ltd. (Flextronics) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over maskinvaredivisjonen til foretaket Italdta S.p.A. (Italdta).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Flextronics: elektronikkvarer,
 - Italdta: produksjon av maskinvare og utvikling av programvareløsninger og -tjenester,
 - Idaldatas maskinvaredivisjon: produksjon av personlige datamaskiner (PC).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 261 av 12.9.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2116 – Flextronics/Italdta, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1949 – Western Power Distribution (WPD)/Hyder)

Kommisjonen vedtok 14.7.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1949. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2016 – France Telecom/Orange)

Kommisjonen vedtok 11.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2016. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1880 – Minnesota Mining and Manufacturing/Quante)

2000/EØS/41/13

Kommisjonen vedtok 31.3.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1880. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1926 – Telefónica/Tyco/JV)

2000/EØS/41/14

Kommisjonen vedtok 11.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1926. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1938 – BT/Telfort)**

2000/EØS/41/15

Kommisjonen vedtok 21.6.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentligjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1938. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2027 – Deutsche Bank/SAP/JV)**

2000/EØS/41/16

Kommisjonen vedtok 13.7.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentligjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2027. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning**
(Sak nr. COMP/M.2034 – Hagemeyer/WF Electrical)

2000/EØS/41/17

Kommisjonen vedtok 17.7.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2034. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2067 – ABB/Umoe)

2000/EØS/41/18

Kommisjonen for De europeiske fellesskap mottok 4.7.2000 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom foretakene ABB og Umoe. Kommisjonen ble 25.7.2000 underrettet om at partene tilbakekaller meldingen.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning**
(Sak nr. COMP/M.1817 – BellSouth/Vodafone (E-plus))

2000/EØS/41/19

Kommisjonen vedtok 26.1.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1817. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1821 – BellSouth/VRT (E-plus))**

2000/EØS/41/20

Kommisjonen vedtok 31.1.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1821. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1916 – RTL Newmedia/Primus-Online)**

2000/EØS/41/21

Kommisjonen vedtok 20.6.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1916. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1933 – Citigroup/Flender)**

2000/EØS/41/22

Kommisjonen vedtok 20.6.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1933. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1996 – SCA/Grانинге/JV)**

2000/EØS/41/23

Kommisjonen vedtok 5.7.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1996. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2020 – Metsä-Serla/Modo)**

2000/EØS/41/24

Kommisjonen vedtok 4.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2020. CELEX er etedb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Melding fra den franske regjering med hensyn til
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994
om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive
leting etter og utvinning av hydrokarboner⁽¹⁾**

2000/EØS/41/25

**Kunngjøring vedrørende søknad om forlengelse av enekonsesjon til leting etter olje og
naturgass, “Permis de Lavignolle”**

Foretaket Marex Inc. Company, med forretningskontor 11711 Memorial Drive, Suite 258, Houston, Texas 77024 (USA), har ved søknad av 5. mai 2000 anmodet om forlengelse av enekonsesjonen til leting etter olje og naturgass “Permis de Lavignolle”, som dekker et område på ca. 215 kvadratkilometer som delvis ligger i departementet Gironde, for en periode på fire år (se EFT C 256 av 7.9.2000 for nærmere opplysninger).

Interesserte foretak kan sende inn konkurrerende søknader innen 90 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EF-tidende, etter framgangsmåten beskrevet i “Kunngjøring om tildeling av tillatelser til utvinning av hydrokarboner i Frankrike”, offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 374 av 30. desember 1994, s. 11, og fastsatt ved dekret 95-427 av 19. april 1995 om utvinningstillatelser (*Journal officiel de la République française* av 22. april 1995).

Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie (secrétariat d'État à l'industrie, direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des matières premières et des hydrocarbures, service de conservation des gisements d'hydrocarbures), 120, rue du Cherche-Midi, F-75353 Paris 07 SP, tlf. (+33 1) 43 19 53 53, faks (+33 1) 43 19 54 54.

(1) EFT L 164 av 30.6.1994, s. 3, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 25 av 8.7.1995, s. 1.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 87 og 88 (tidligere artikkel 92 og 93)****2000/EØS/41/26****Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

Kommisjonen har godkjent italienske støttetiltak i forbindelse med suspensjon av fiskerivirksomhet, statsstøttenr. NN 131/98 (se EFT C 169 av 17.6.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte i form av kompensasjon til fiskere i regionen Sud-Finistère som ble rammet av orkanene 19. desember 1998, statsstøttenr. NN 26/2000 (se EFT C 169 av 17.6.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent portugisisk støtte i forbindelse med en midlertidig stans i fiskerivirksomheten som følge av utløpet av fiskeriavtalen med Marokko, statsstøttenr. N 25/2000 (se EFT C 169 av 17.6.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent den italienske støtteordningen "ITAINVEST" – omstrukturering av foretaket Rambaudi Industriale S.p.A.", statsstøttenr. N 432/99 (se EFT C 175 av 24.6.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til ASETRA, en sammenslutning av veitransport- og bytransportforetak, statsstøttenr. N 673/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til fremme av sysselsettingstiltak (gjennomføring av fellesskapsretningslinjer), statsstøttenr. N 693/99, N 697/99, N 698/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til fremme av forskning og utvikling, statsstøttenr. N 538/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte beregnet på å stimulere foretak til teknologisk satsing, statsstøttenr. N 437/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til fremme av investering, FoU og konkurranseevne, statsstøttenr. N 632/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italienske støttetiltak til omlegging av gruveområder i Sardinia: tilskudd til SMB, statsstøttenr. N 634/A/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk engangsstøtte til tiltak for å sikre områder i Napoli-regionen som er hardt rammet av jordskred, statsstøttenr. NN 91/98 (ex NN 91/98 og 92/98) (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til fremme av teknologisk opplæring, forskning og innovasjon, statsstøttenr. N 596/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtte til fremme av sysselsettingstiltak, statsstøttenr. N 654/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en forlengelse av den finske renteutjevningsordningen for offentlig støttet skipskreditt til utgangen av 2002, statsstøttenr. N 734/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent det spanske kartet over støtteberettigede regioner for perioden 2000-2006, statsstøttenr. N 773/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til fremme av yrkesopplæring, statsstøttenr. N 800/99 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandske støtteordninger for skipsbyggingsindustrien 2000, statsstøttenr. N 151/2000 (se EFT C 184 av 1.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til foretaket Nuove Industrie Molisane SRLU, statsstøttenr. N 787/99 (se EFT C 190 av 8.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en britisk støtteordning beregnet på å få i gang driften igjen i lakseoppdrettsanlegg i Skottland etter utbruddet av infeksjonslakseanemi (ILA), statsstøttenr. N 69/2000 (se EFT C 190 av 8.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk FoU-støtte i forbindelse med en teknologiplan for motorvognutstyr og motorvognodeler, statsstøttenr. N 11/2000 (se EFT C 202 av 15.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til opplæring og sysselsettingstiltak, statsstøttenr. N 56/2000 (se EFT C 202 av 15.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til opprettelse av arbeidsplasser og målrettet rekruttering (integrasjonsstøtte Bremen), statsstøttenr. N 127/2000 (se EFT C 202 av 15.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til modernisering av bytransport og regional transport, statsstøttenr. N 694/99 (se EFT C 202 av 15.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte i form av kompensasjon til fiskere som følge av en midlertidig stans i fisket i Adriaterhavet under Kosovo-krisen (mai – juli 1999), statsstøttenr. N 77/99 (se EFT C 202 av 15.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til modernisering av sjøfiske, engroshandel med fisk og fiskeoppdrett i regionen Côtes d'Armor, statsstøttenr. N 86/99 (se EFT C 202 av 15.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til forskning og utvikling på telematikkområdet i delstaten Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 590/98 (se EFT C 217 av 29.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for teknologioverføring (TEMPO 5) i delstaten Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 216/99 (se EFT C 217 av 29.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til revitalisering av by- og distriktsområder gjennom en særlig avskrivningsordning for industri- og forretningsbygg eid av små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 528 A/99 (se EFT C 217 av 29.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte i form av endrede satser for den parafiske avgift på underholdningsarrangementer, statsstøttenr. N 818/99 (se EFT C 217 av 29.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 13/2000 (se EFT C 217 av 29.7.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av rasjonell utnytting av energi og fornybare energikilder i delstaten Nordrhein-Westfalen”, statsstøttenr. N 379/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk FoU-støtte til forskningsinstituttet Institut für Solare Technologien GmbH, statsstøttenr. N 443/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk FoU-støtte på området mobilitet og bakketransport, statsstøttenr. N 743/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning til fremme av turistnæringen i regionen Oberösterreich i perioden 2000-2006, statsstøttenr. N 595/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av forsøksprosjekter innen utnytting av solenergi i delstaten Niedersachsen, statsstøttenr. N 533/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til miljøvennlige FoU-prosjekter og forsøksanlegg, statsstøttenr. N 542/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av bruk av fornybar energi i delstaten Niedersachsen, statsstøttenr. 531/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk utviklingsbistand til Filippinene i forbindelse med bygging av to livbåter, statsstøttenr. N 631/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til foretaket Bremen havener Dockbetriebs GmbH (BREDO), statsstøttenr. N 700/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av FoU-prosjekter og investeringer utført av små og mellomstore bedrifter i Bayern, statsstøttenr. N 540/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte for å fremme innovasjons- og konkurranseevnen til næringslivet i Schleswig-Holstein (innovasjonsordning), statsstøttenr. N 809/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk regionalstøtte til investeringsformål til foretaket Palumbo Spa (mekanisk verkstedindustri og skipsbygging), statsstøttenr. N 716/99 (se EFT C 232 av 12.8.2000 for nærmere opplysninger).

Ruteflyging**2000/EØS/41/27****Anbudsinnbydelse kunngjort av Sverige i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Östersund og Umeå**

Sverige besluttet 2. desember 1993 i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Östersund og Umeå. Vilkårene knyttet til nevnte forpliktelse til offentlig tjenesteytelse ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C* 64 av 2.3.1994 (se EFT C 258 av 9.9.2000 for nærmere opplysninger).

Ettersom ikke noe luftfartsselskap har kunnet tilby ruteflyging mellom Östersund og Umeå i samsvar med den pålagte forpliktelse til offentlig tjenesteytelse og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, besluttet Sverige i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning og etter en offentlig anbudsrende å begrense adgangen til ruten Östersund – Umeå til bare ett luftfartsselskap i perioden 1.7.1997-31.12.1999 og 1.1.2000-31.12.2000. Situasjonen skal nå vurderes på nytt, og retten til å betjene ruten fra og med 1.1.2001 legges derfor ut til offentlig anbud.

Samtlige anbudsdocumenter, herunder de særige regler for anbudsinnbydelsen, avtalen om utførelsen av forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse samt de tekniske vedlegg, kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Rikstrafiken
Box 473
SE-851 06 Sundsvall
Sverige
Tlf.: (+46 0) 60 67 82 50

Anbudene sendes som rekommendert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering, senest én måned etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende.

Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper**2000/EØS/41/28**

Visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EOF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper⁽¹⁾ i kategori A (uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92) og/eller kategori B (med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92), er offentliggjort i EFT C 258 av 9.9.2000 (se nevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Frankrike har utstedt lisens til fjorten luftfartsselskaper i kategori A og atten luftfartsselskaper i kategori B og tilbakekalt lisensen til fire luftfartsselskaper i kategori A og fjorten luftfartsselskaper i kategori B. I tillegg har to lisensinnehavere i kategori A og en lisensinnehaver i kategori B endret navn.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommisjonen til Rådet i perioden 24.7. – 4.8.2000**

2000/EØS/41/29

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner(*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (2000) 449	CB-CO-00-422-EN-C ⁽¹⁾	Rapport fra Kommisjonen –Energiinvesteringss prosjekter av fellesskapsinteresse 1998	24.7.2000	24.7.2000	10
COM (2000) 448	CB-CO-00-418-EN-C	Forslag til en europaparlaments- og rådsbeslutning om forlengelse av visse fellesskapsprogrammer på området folkehelse vedtatt ved beslutning nr. 645/96/EF, nr. 646/96/EF, nr. 647/96/EF, nr. 102/97/EF, nr. 1400/97/EF og nr. 1296/1999/EF og om endring av nevnte beslutninger	25.7.2000	25.7.2000	25
COM (2000) 468	CB-CO-00-447-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om vurdering og håndtering av miljøstøy	26.7.2000	26.7.2000	53
COM (2000) 484	CB-CO-00-463-EN-C	Forslag til en rådsforordning om endring av forordning (EF) nr. 2406/96 om fastsettelse av felles markedsføringsstandarder for visse fiskerivarer	26.7.2000	26.7.2000	6
COM (2000) 347	CB-CO-00-352-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr		28.7.2000	85
COM (2000) 412	CB-CO-00-413-EN-C	Forslag til en rådsforordning om fellesskaps-patent	5.7.2000	1.8.2000	73
COM (2000) 512	CB-CO-00-487-EN-C	Uttalelse fra Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 251 nr. 2 bokstav c) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til en europaparlaments- og rådsforordning om organisasjons frivillige deltagelse i en felles-skapsordning for miljøforvaltning og miljø-revisjon (EMAS)	31.7.2000	1.8.2000	10
COM (2000) 526	CB-CO-00-504-EN-C	Uttalelse fra Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 251 nr. 2 bokstav c) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til en europaparlaments- og rådsrekommandasjon om minstekriterier for miljøkontroll i medlemsstatene	4.8.2000	4.8.2000	6

(¹) "EN" viser til den engelske versjonen av COM-dokumentet.

(*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter**2000/EØS/41/30**

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2000-0384-UK	Radiogrensesnittkrav 2010 for offentlige personsøkertjenester	18.10.2000
2000-0385-UK	Radiogrensesnittkrav 2011 for den trådløse telefonjeneste	18.10.2000
2000-0386-UK	Radiogrensesnittkrav 2012 for offentlige mobildatatjenester	18.10.2000
2000-0387-UK	Radiogrensesnittkrav 2013 for mobilradiotjenester med offentlig tilgang	18.10.2000
2000-0388-UK	Radiogrensesnittkrav 2014 for offentlige celleoppbygde radiotelefontjenester	18.10.2000
2000-0389-UK	Radiogrensesnittkrav 2015 for multipunkt-radiorelésystemer som opererer i frekvensområdet 1 – 11 GHZ med fast trådløs tilgang	18.10.2000
2000-0390-UK	Radiogrensesnittkrav 2016 for satellittbaserte landmobilsystemer	18.10.2000
2000-0391-UK	Radiogrensesnittkrav 2017 for operatørtjenester i tilknytning til fjernmåleravlesning	18.10.2000
2000-0392-UK	Radiogrensesnittkrav 2018 for tjenester i tilknytning til felles basisstasjoner	18.10.2000
2000-0393-UK	Radiogrensesnittkrav 2036 for sporing av mobile aktiva	18.10.2000
2000-0394-A	Forbundslov om tilleggsbestemmelser med hensyn til anvendelsen av fjernsynssignalstandarer	18.10.2000
2000-0395-NL	Forskrift fra Rådet for landbruksvarer (PT) om kvalitetskrav til frukt og grønnsaker 2000. Beslutning om unntak fra kvalitetskravene 2000/1 (sopp). Beslutning om gjennomføring av kvalitetskravene 2000/1 (diverse)	26.10.2000
2000-0397-I	Utkast til beslutning om "Tekniske forskrifter og anvendelseskriterier med hensyn til EN ISO 9000-sertifisering ved utlysning av kontrakter for utforming, utvikling, vedlikehold, drift og betjening av edb-systemer, tidligere § 7 nr. 1 bokstav a) i lovdekret nr. 39 av 12. februar 1993	23.10.2000
2000-0398-S	Bestemmelser og retningslinjer fra Sjøfartsverket om installering av CO ₂ -brannslokningsapparater i kjøkkenventilasjonsanlegg	23.10.2000
2000-0399-A	Forskrift fra forbundsministeren for transport, innovasjon og teknologi om endring av forskrift om transport av farlig gods på innlands vannveier (ADN-Verordnung)	25.10.2000
2000-0400-FIN	Forslag om endring av § 3 og 8 i alkoholloven	23.10.2000
2000-0401-A	Forskrift fra kommunale myndigheter i Wien om midlertidig godkjennung av AF/Armaflex og SH/Armaflex som isolasjonsmateriale i ledninger	25.10.2000

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2000-0402-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/Ö 17 for radiogrensesnitt til basisstasjoner i fase 2 og 2+ i mobilradionettene GSM 900 og DCS 1800	25.10.2000
2000-0403-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/Ö 18 for forsterkere i fase 2 og 2+ i mobilradionettene GSM 900 og DCS 1800	25.10.2000
2000-0404-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/Ö 20 for mottakere i den regionale personøkertjeneste i den offentlige landmobilradio	25.10.2000
2000-0405-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/Ö 21 for basisstasjoner i den regionale personøkertjeneste i den offentlige landmobilradio	25.10.2000
2000-0407-NL	Forskrift fra Rådet for landbruksvarer (PT) om konservert sopp 2000	27.10.2000
2000-0408-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/Ö 23 for basisstasjoner i den europeiske personøkertjeneste ERMES i den offentlige landmobilradio	25.10.2000
2000-0409-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/NÖ 25 for lokale personøker- og radiotelefonsystemer i den ikke-offentlige landmobilradio	25.10.2000
2000-0410-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/NÖ 52 for forsterkere i den ikke-offentlige landmobilradio (driftsradio)	25.10.2000
2000-0411-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/NÖ 101 for private mobilradioanlegg i frekvensområdet 26,960-27,410 MHz (amatørradio, radioanlegg til særlege formål)	25.10.2000
2000-0412-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/NÖ 102 for private mobilradioanlegg i frekvensområdet 26,560-27,410 MHz (amatørradio med inntil 80 kanaler)	26.10.2000
2000-0413-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/NÖ 123 for meldingsanlegg i den ikke-offentlige landmobilradio	26.10.2000
2000-0414-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/NÖ 125 for laveffektsradioanlegg til private radioapplikasjoner i ISM-frekvensområder	26.10.2000
2000-0415-D	Grensesnittspesifikasjon Reg TP SSB LA/NÖ 126 for radioanlegg i den ikke-offentlige landmobilradio til bredbåndsdataoverføring i frekvensområdet 2400-2483,5 MHz	26.10.2000
2000-0416-A	Generelle vilkår for nettilgang til teleoperatorsystemer	26.10.2000
2000-0417-F	Endringer i utkast til forskrift om de krav som skal oppfylles ved fordeling av elektrisk kraft	26.10.2000
2000-0418-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC001	26.10.2000
2000-0419-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC002	26.10.2000
2000-0420-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC003	26.10.2000
2000-0421-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC004	26.10.2000
2000-0422-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC005	26.10.2000
2000-0423-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC006	26.10.2000
2000-0424-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC007	26.10.2000
2000-0425-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC008	26.10.2000
2000-0426-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC009	26.10.2000
2000-0427-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC010	26.10.2000
2000-0428-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC011	26.10.2000

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2000-0429-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC012	26.10.2000
2000-0430-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC013	26.10.2000
2000-0431-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC014	26.10.2000
2000-0432-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC015	26.10.2000
2000-0433-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC016	26.10.2000
2000-0434-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC017	26.10.2000
2000-0435-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC018	26.10.2000
2000-0436-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC019	26.10.2000
2000-0437-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC020	26.10.2000
2000-0438-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC022	26.10.2000
2000-0439-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC023	26.10.2000
2000-0440-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC025	26.10.2000
2000-0441-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC026	26.10.2000
2000-0442-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC027	26.10.2000
2000-0443-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC028	26.10.2000
2000-0444-A	Grensesnittspesifikasjon "Skipsradio", FSB-MC029	26.10.2000
2000-0381-NL	Forskrift fra helse-, velferds- og idrettsministeren om endring av forskrift om betegnelse som særlig høyrisikomateriale 2000	(³)

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) I denne perioden kan utkastet ikke vedtas.

(³) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁴) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekkpunkt i direktiv 98/34/EE.

(⁵) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkelpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkelpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN
AV DIREKTIV 98/34/EF**

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblasterstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMWI.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

M. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energéticos, transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

Madame Piau
Tlf.: (33 1) 43 19 51 43
Faks: (33 1) 43 19 50 44
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=IRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA
Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer J.G . van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl

Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53

Faks: (43 1) 715 96 51

X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;

A=GV;C=AT

E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at

X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires

Tlf.: (351 1) 294 81 00

Faks: (351 1) 294 81 32

X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma

Tlf.: (358 9) 160 36 27

Faks: (358 9) 160 40 22

E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi

Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>

X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson

Tlf.: (46) 86 90 48 00

Faks: (46) 86 90 48 40

E-post: kerstin.carlsson@kommers.se

X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT

Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA-ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
E-post: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be